



pasquali

TRACTORES AR

TRATTORI AR

VANTH 5.30

VANTH 5.40

TRACTORES

Como escoger la máquina adecuada

El saber elegir el tractor adecuado para el trabajo propio no es seguramente una tarea fácil. Características, dimensiones y dispositivos opcionales cambian de un modelo a otro y de un fabricante a otro. Algunas pequeñas sugerencias le podrán ayudar a seguir el camino adecuado para su inversión. En primer lugar confíe en la experiencia de su concesionario PASQUALI y sepa reconocer en él a un verdadero experto que le aconsejará el tractor adecuado a sus exigencias. En segundo lugar puede contar con la gran experiencia de un grupo con más de medio siglo de experiencia en el sector de la mecanización agrícola. PASQUALI ha basado siempre su producción en la calidad y ésta ha permanecido como una de las características que distinguen nuestros productos. Otra de las características que seguramente puede orientar su elección hacia un tractor PASQUALI es nuestro servicio "posventa". Nuestra red de concesionarios y recambistas, apoyados por técnicos y comerciales, están siempre a su disposición con personal cualificado para garantizarle una asistencia rápida y segura que le permitirá disponer de su vehículo siempre en el momento necesario. Si tiene la suerte de comprar un tractor PASQUALI no espere encontrarse con problemas, y de todas formas, ante cualquier eventualidad, tenga la seguridad que su concesionario podrá resolverlo.



El proyecto

Los VANTH 5.30 y 5.40 son tractores de media potencia con articulación central y ruedas isodiamétricas. El proyecto de estos nuevos tractores ha nacido de la colaboración activa de un equipo técnico que ha permitido realizar dos máquinas con destacadas características innovadoras, estudiadas detalladamente para aplicaciones específicas en viñedos, frutales e invernaderos y de cualquier modo para poder satisfacer todas las exigencias de quien trabaja la agricultura a tiempo parcial.

Características de base

Los VANTH 5.30 y 5.40 son máquinas extremadamente compactas, con perfil bajo, que no tienen equivalente con ningún otro tractor del mercado. El excelente radio de giro, la indiscutible calidad de las motorizaciones, unido a una tracción constante para optimizar el agarre al suelo y una concepción compacta y segura, permiten la utilización de estas máquinas en cada tipo de terreno y en una amplia gama de cultivos. El confort está garantizado por una excelente posición de conducción. La elevada ergonomía de los controles fácilmente accesibles y memorizables, reducen sensiblemente la fatiga del usuario.

La instrumentación es práctica, fiable y fácilmente legible, con el fin de programar los trabajos, controlar el vehículo y prevenir eventuales anomalías.



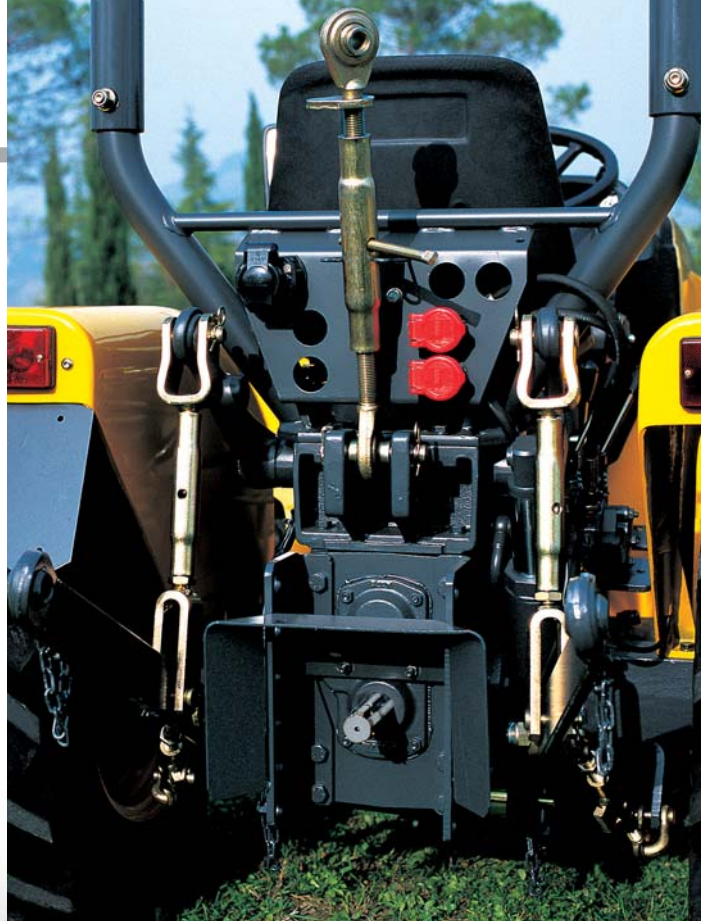
TRATTORI

Come individuare la macchina giusta

Saper scegliere il trattore giusto per il proprio lavoro non è sicuramente compito facile. Caratteristiche, dimensioni e dispositivi opzionali variano da un modello all'altro e da un costruttore all'altro. Alcuni piccoli suggerimenti potrebbero aiutarvi ad intraprendere la strada giusta per il vostro investimento. In primo luogo fate pure affidamento sull'esperienza del vostro concessionario PASQUALI, sappiate riconoscere in lui un vero esperto che vi consiglierà il trattore giusto per le vostre esigenze. In secondo luogo potrete contare sulla lunga esperienza di un gruppo con oltre mezzo secolo di esperienza nel settore della meccanizzazione agricola. PASQUALI infatti ha sempre basato la propria produzione sulla qualità e questa è rimasta una delle caratteristiche che contraddistingue tutta la propria produzione. Un'altra delle caratteristiche che sicuramente possono orientare le vostre scelte verso una trattore PASQUALI è rappresentata dai nostri servizi 'post-vendita'. Infatti, concessionari e ricambisti dalla nostra rete di vendita, supportati da tecnici e commerciali sono sempre a vostra disposizione con personale qualificato per garantirvi un'assistenza rapida e sicura che vi permetterà di disporre sempre al momento giusto del vostro mezzo. Se avrete la fortuna di acquistare un trattore PASQUALI non aspettatevi problemi, in ogni caso, all'occorrenza, il vostro concessionario PASQUALI saprà risolverli.

Il progetto

I VANTH 5.30 e 5.40 sono trattori di media potenza ad articolazione centrale con ruote isodiametriche. Il progetto di questi nuovi trattori è nato dalla collaborazione attiva di uno staff tecnico che ha permesso di realizzare due macchine con spiccate caratteristiche innovative, studiate nei dettagli per impieghi specifici in vigneti, frutteti e serre o comunque per poter soddisfare tutte le esigenze di chi opera nel settore dell'agricoltura part-time.



Caratteristiche di base

I VANTH 5.30 e 5.40 sono macchine estremamente compatte, con basso profilo, che non trovano riscontro in nessun altro trattore presente attualmente sul mercato. L'eccellente raggio di sterzata, l'indiscussa qualità delle motorizzazioni, uniti ad una trazione costante per ottimizzare la potenza scaricata a terra ed ad un assetto compatto e sicuro, permettono l'impiego di queste macchine su ogni tipo di terreno in un'ampia gamma di colture. Il comfort viene garantito da una eccellente impostazione di guida. L'elevata ergonomia dei comandi li rende facilmente accessibili e memorizzabili riducendo sensibilmente la fatica dell'operatore. La strumentazione è pratica, affidabile e facilmente leggibile, al fine di programmare gli impieghi, controllare il mezzo e prevenire eventuali anomalie.





Fiabilidad

La fiabilidad de los tractores VANTH está garantizada, además de por una proyección rigurosa de cada pieza en particular, también por una cuidada selección de los materiales y de un proceso productivo de vanguardia, enteramente planificado en los establecimientos PASQUALI. Todo esto garantiza a los VANTH unas prestaciones en los vértices de su categoría, con excelentes niveles de productividad y costes de laboreo reducidos.

Affidabilità

L'affidabilità dei trattori VANTH viene garantita, oltre che da una rigorosa progettazione di ogni singolo particolare, anche da una accurata selezione dei materiali e da un processo produttivo all'avanguardia, interamente pianificato negli stabilimenti PASQUALI.

Tutto questo garantisce ai VANTH di ottenere prestazioni ai vertici della categoria, con eccellenti livelli di produttività e contenuti costi di esercizio.

Seguridad y medio ambiente

Para los técnicos PASQUALI que han ideado los tractores VANTH, el aspecto de la seguridad y el cuidado del medio ambiente han sido dos puntos prioritarios en la realización del proyecto. De hecho en las máquinas se ha cuidado de una forma especial todo lo referente a la seguridad del operador y de cualquiera en el radio de acción del vehículo.

El medio ambiente es de importancia fundamental para nosotros, nuestro producto está hecho para gente que trabaja en contacto estrecho con la naturaleza, y por tanto es una constante en nuestro modo de hacer y de pensar el cuidado del medio ambiente. Nuestras máquinas han sido realizadas con materiales altamente reciclables. En los procesos de pintura se emplean productos con bajo impacto medioambiental. Las emisiones, ya sean de ruidos o de humos, respetan totalmente las normas actualmente en vigor.

Sicurezza e ambiente

Per i tecnici PASQUALI che hanno ideato i trattori VANTH l'aspetto della sicurezza e la tutela dell'ambiente sono state le priorità a cui si sono ispirati nella realizzazione del progetto. Infatti le macchine sono state curate in maniera tale da renderle estremamente sicure con dispositivi che tutelano sia l'operatore che chiunque soste nel raggio di azione del mezzo. L'ambiente è di fondamentale importanza per noi, il nostro prodotto infatti è realizzato per gente che opera costantemente a stretto contatto con la natura, diventa quindi una costante del nostro modo di pensare e agire rispettarlo e tutelarlo.

Le nostre macchine sono state realizzate con materiali altamente riciclabili. Nei processi di verniciatura vengono impiegati prodotti con basso impatto ambientale. Le emissioni, sia in termini di rumori che di fumi, sono a totale rispetto delle norme attualmente in vigore.

Asistencia

Ninguna empresa ha sido hasta ahora capaz de crear el producto perfecto aún cuando la diferencia de calidad es seguramente una característica que distingue los productos de todas las empresas. Muy pocos ofrecen la asistencia posventa que está garantizando PASQUALI. Nuestra empresa cuenta con una red capilar de concesionarios y recambistas que están al servicio de su bien más preciado "sus clientes". Nuestros técnicos cualificados están a completa disposición de la red para ejecutar con rapidez y precisión las intervenciones de reparación. El sistema de suministro de recambios es práctico, rápido y eficiente.

Todos los recambios originales PASQUALI están garantizados como las máquinas. Una vez elegido un tractor PASQUALI recorda siempre de leer el libro de uso y mantenimiento de la máquina y del motor antes de utilizarla, esto le ayudará a conocer mejor la máquina y le evitará sorpresas.

Assistenza

Nessuna ditta è stata ancora in grado di creare un prodotto perfetto anche se la differenza di qualità è sicuramente una caratteristica distintiva di tutti i prodotti per tutte le aziende. Ben pochi offrono l'assistenza post-vendita che è in grado di garantire PASQUALI. La nostra ditta può infatti contare su una rete capillare di concessionari e ricambisti che sono al servizio del bene più prezioso che hanno: "i loro clienti". I nostri tecnici qualificati sono a completa disposizione a supporto della rete di vendita per eseguire, con rapidità e precisione, gli interventi di riparazione. Il sistema di fornitura dei ricambi è pratico, rapido ed efficiente. Tutti i ricambi originali PASQUALI sono coperti da garanzia come le macchine. Una volta scelta una trattoria PASQUALI ricordatevi sempre di leggere il libretto uso e manutenzione della macchina e del motore prima di iniziare ad utilizzarla, questo vi aiuterà a conoscere meglio la macchina e vi preserverà da spiacevoli sorprese.



Motors

Los motores diesel de inyección indirecta montados de serie en los tractores VANTH han sido realizados con los sistemas más avanzados de combustión e inyección. La elección de una precámara de baja turbulencia, del árbol de levas en cabeza y de una correa dentada para la distribución que elimina engranajes de transmisión, ha permitido realizar motores de combustión "dulce" y de una infima rumorosidad mecánica. La reducción del volumen de los componentes en movimiento a valores mínimos y la optimización del equilibrado han permitido contener las vibraciones a los niveles más bajos. La concepción del sistema de inyección, centrado en una bomba/injector de patente original, y la optimización de los componentes determinantes para la combustión ha permitido superar severos límites de emisiones (Normativas CARB, CE y EPA). La agrupación de las principales funciones en la cabeza del motor han permitido realizar un bloque único y compacto con mínimo volumen. El VANTH 5.30 monta un motor de 3 cilindros de 1.028 c.c. que da una potencia de 19 KW/26 CV a 3.400 r.p.m. El VANTH 5.40 monta un motor de 4 cilindros de 1.372 c.c. que proporciona 25,5 KW/35 HP a 3.400 r.p.m. Ambos motores están refrigerados por agua y garantizan una elevada potencia con par motor de un alto nivel y partiendo de un bajo régimen de revoluciones. Seguros y fiables con consumos bajos, tienen la ventaja de una fácil y económica manutención, además de una gran facilidad en el suministro de recambios.

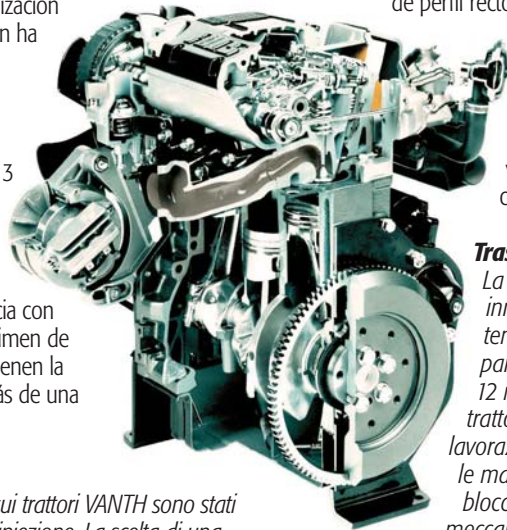
Motori

I motori diesel ad iniezione indiretta montati di serie sui trattori VANTH sono stati realizzati con i più avanzati sistemi di combustione e iniezione. La scelta di una precamera a bassa turbolenza, dell'albero a camme in testa e di una cinghia dentata per la distribuzione che elimina ogni ingranaggio, ha permesso di realizzare dei motori a combustione 'dolce' e dal bassissimo rumore meccanico. La riduzione di tutte le masse in movimento a valori minimi e l'ottimizzazione del bilanciamento, hanno permesso di contenere le vibrazioni tra i più bassi livelli riscontrabili. La concezione del sistema iniezione, centrato su una pompa-iniettore di brevetto originale, e l'ottimizzazione dei componenti determinanti per la combustione hanno consentito di superare severi limiti di emissioni (Normative CARB, CE ed EPA). Il raggruppamento delle principali funzioni nella testata del motore hanno consentito di realizzare un monoblocco di estrema compattezza con un minimo ingombro. Il VANTH 5.30 adotta un motore a 3 cilindri da 1028 cc che eroga una potenza di 19KW/26HP a 3400 giri/min. Il VANTH 5.40 adotta un motore a 4 cilindri da

1372 cc che eroga 25,5KW/35HP a 3400 giri/min. Entrambe i motori sono raffreddati a liquido e garantiscono una elevata potenza con coppie motrici ad altissimo livello a partire da bassi regimi di giri. Sicuri ed affidabili dai consumi contenuti hanno il vantaggio di una facile economia di manutenzione oltre ad una estrema facilità di reperimento dei ricambi.

Trasmisión

El embrague de los tractores VANTH es de grandes dimensiones y de accionamiento suave y seguro con una duración ilimitada. El cambio con engranajes de perfil recto, particularmente estudiado para reducir la rumorosidad, es de 12 marchas, 8 hacia delante y 4 hacia atrás. La relación de las marchas permite a los tractores un empleo racional en una amplia gama de trabajos, disfrutando mejor de la potencia de los motores, haciendo las máquinas altamente productivas en cada aplicación. El bloqueo diferencial anterior y posterior es de accionamiento mecánico. La tracción es constante en las 4 ruedas.



Trasmissione

La frizione dei trattori VANTH è di grandi dimensioni ad innesto morbido e sicuro con una durata illimitata nel tempo. Il cambio ad ingranaggi con profilo diritto, particolarmente studiato per ridurre la rumorosità, è a 12 marce, 8 AV e 4 RM. I rapporti delle marce consentono ai trattori un impiego razionale in un'ampia gamma di lavorazioni, sfruttando al meglio la potenza dei motori rendendo le macchine altamente produttive in ogni circostanza. Il bloccaggio differenziale anteriore e posteriore è a comando meccanico. La trazione è costante sulle 4 ruote.

Chasis

Las características estructurales de los VANTH son las clásicas de los tractores con articulación central. El paso corto y el radio de giro reducido permiten la máxima maniobrabilidad en cada tipo de terreno. La repartición de los pesos es constante en las 4 ruedas con la máquina en posición de trabajo y los aperos montados posteriormente permiten la máxima adherencia al terreno del vehículo, sin pérdida de tracción. El puesto de conducción está en posición central y rebajado para mayor protección del usuario. Los tractores VANTH están estructurados como un bloque único consistente en dos partes que con la oscilación de una respecto a la otra se adaptan a las asperezas y desniveles del terreno, manteniendo constante la estabilidad y la adherencia al terreno.



Telaio

Le caratteristiche strutturali dei VANTH sono quelle classiche dei trattori ad articolazione centrale. Il passo corto e il raggio di sterzata ridotto consentono la massima manovrabilità su ogni tipo di terreno. La ripartizione dei pesi, che diventa costante sulle 4 ruote con la macchina in assetto di lavoro e l'attrezzatura montata posteriormente, consente la massima aderenza al suolo del mezzo senza perdite di trazione. Il posto guida è situato in posizione centrale e ribassata a maggior protezione dell'operatore.

I trattori VANTH sono strutturati come un insieme costituito da due parti che nel procedere oscillando l'una rispetto all'altra si adeguano alle asperità e ai dislivelli del terreno, mantenendo costante la stabilità e la perfetta aderenza al suolo



hidráulicamente, es suave y precisa, permitiendo un radio mínimo externo de giro reducido a 2200 mm.

Sterzo

Il VANTH è un trattore a passo corto con articolazione centrale la cui sterzata è precisa e ridotta in uno stretto raggio d'azione per consentire un impiego pratico e veloce anche in presenza di stretti interfilari. Lo sterzo, servoassistito con guida idrostatica, è docile e preciso, consentendo un raggio minimo esterno di sterzata contenuto in 2200 mm

Elevador hidráulico posterior

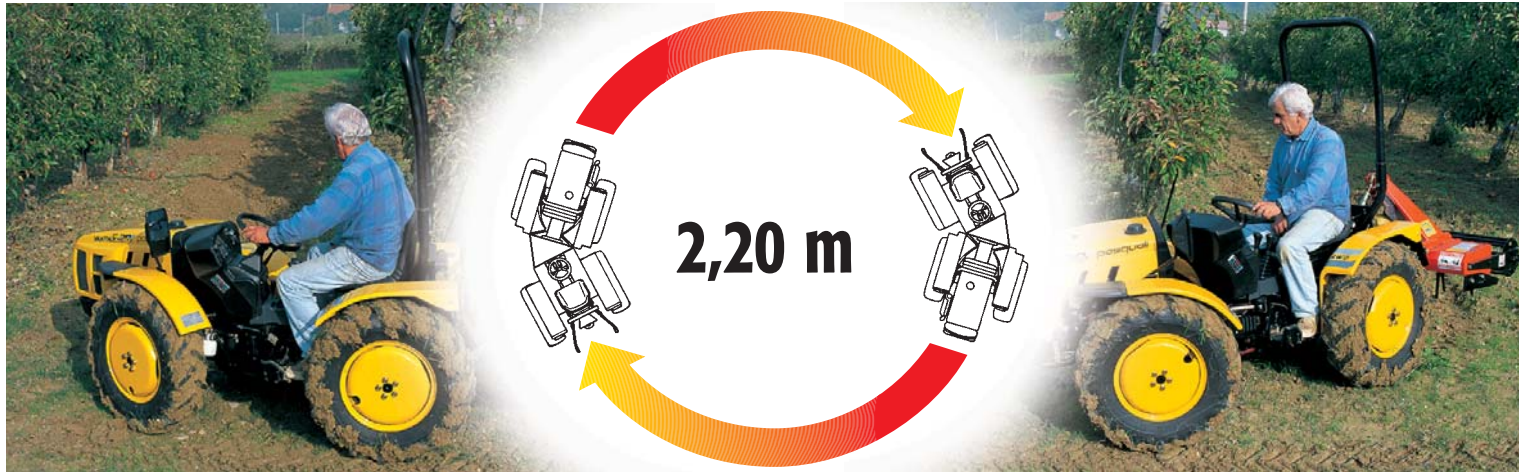
El elevador hidráulico posterior de los VANTH se compone de un grupo compacto con cilindro vertical y enganche a tres puntos de categoría 1. La capacidad de elevación en las rótulas es de 700 Kg.

Sollevamento idraulico posteriore

Il sollevamento idraulico posteriore dei VANTH è un monogruppo a cilindro verticale con attacco a 3 punti di categoria 1. La capacità di sollevamento alle rotule è di 700 KG.

Dirección

El VANTH es un tractor de paso corto con articulación central, cuya dirección es precisa y con radio de giro reducido para permitir una utilización práctica y rápida también en presencia de obstáculos. La dirección servoasistida



Radio de giro con ruedas 7.50 -16

Raggio di sterzata con ruote 7.50 -16



Neumáticos

Los neumáticos son de especial importancia para poder trabajar mejor en cualquier condición de terreno. A tal efecto PASQUALI ha previsto para sus tractores una amplia gama de neumáticos con características y huellas diferenciadas que permite a los tractores VANTH ser empleados en cada superficie con máxima versatilidad y sin perder adherencia.

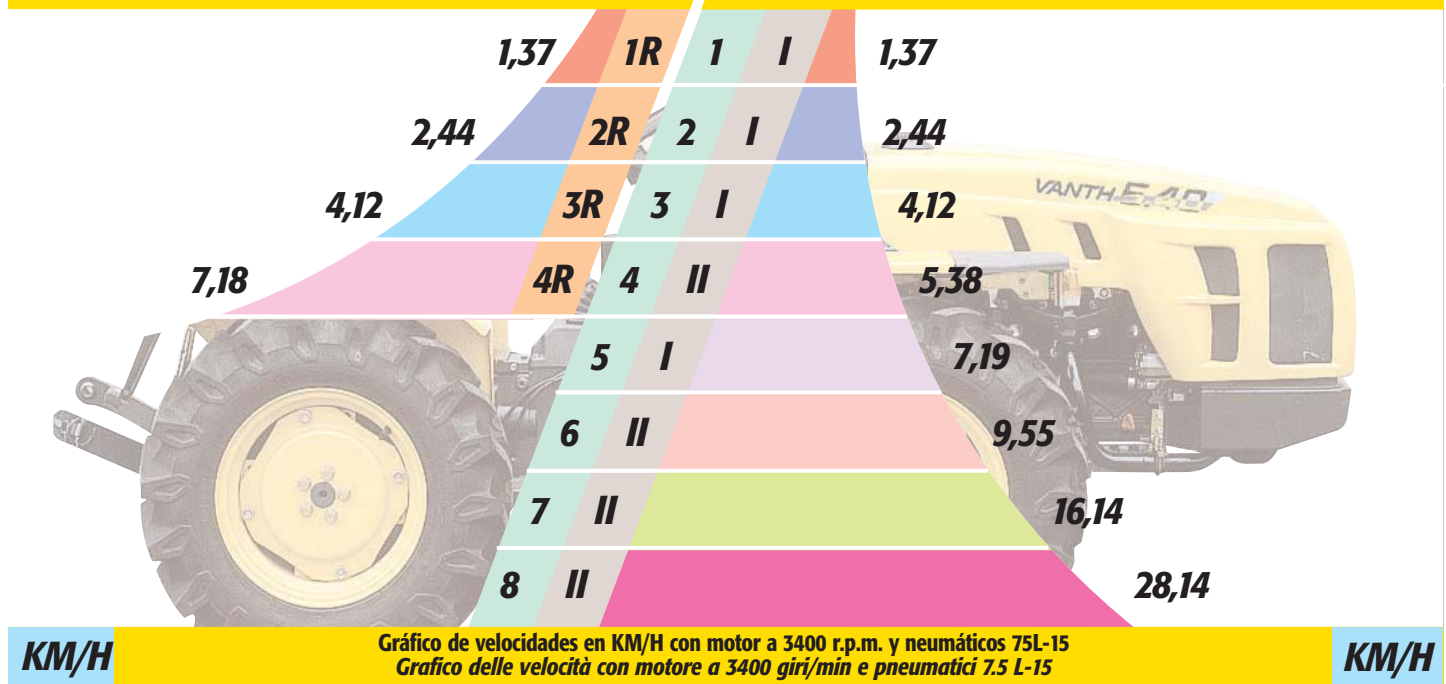
Pneumatici

Le ruote sono di basilare importanza per poter operare al meglio in ogni condizione di terreno. La PASQUALI infatti ha previsto per i suoi trattori un'ampia scelta di pneumatici con caratteristiche e battistrada differenziati che consentono ai trattori VANTH di essere impiegati su ogni superficie con estrema versatilità senza perdere aderenza

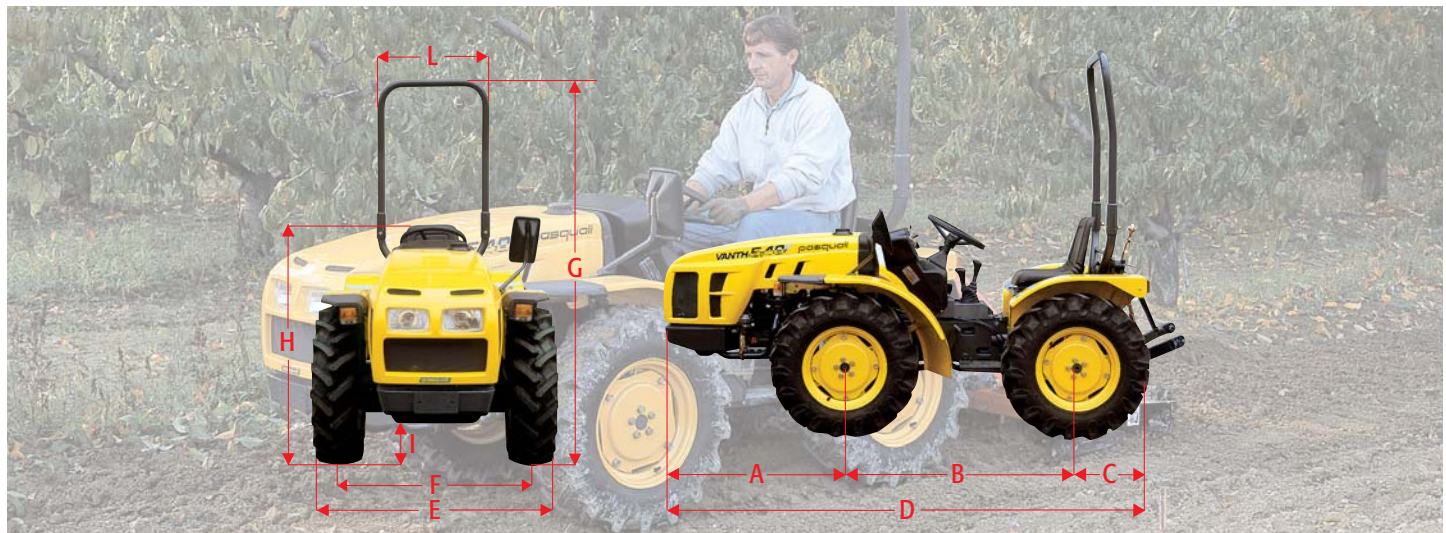


MARCHAS ATRÁS / RETROMARCE

MARCHAS ADELANTE / MARCE AVANTI



Tipo de neumático y correspondiente llanta Tipo pneumatico e relativo cerchio	A Anchura neumático mm Larghezza pneumatico mm	B Ancho de vía mm Carreggiata mm	C Anchura min/max mm Larghezza min/max mm
6.50-16 con llanta fija con cerchio fisso	183	804 - 1182	987 - 1365
7.50-16 con llanta fija con cerchio fisso	208	804 - 1182	1012 - 1390
7.5L-15 con llanta regulable con cerchio registrabile	209	878 - 1106	1087 - 1315



Dimensiones tractores / Dimensioni trattori

VANTH 5.30	A	B	C	D	E min/max	F min/max	G min/max	H min/max	I min/max	L min/max
mm	892	1156	705	2753	987 1390	804 1182	1948 1969	1086 1107	237 258	675

VANTH 5.40	A	B	C	D	E min/max	F min/max	G min/max	H min/max	I min/max	L min/max
mm	975	1156	705	2890	987 1390	804 1182	1948 1969	1086 1107	237 258	675

Características técnicas Caratteristiche tecniche	VANTH5.30	VANTH5.40
Chasis / Telaio	Chasis integral oscilante y con articulación central <i>Telaio integrale con snodo e articolazione centrale</i>	Chasis integral oscilante y con articulación central <i>Telaio integrale con snodo e articolazione centrale int</i>
Traacción / Trazione	Cuatro ruedas motrices permanentes / <i>Quattro ruote motrici permanenti</i>	Cuatro ruedas motrices permanentes / <i>Quattro ruote motrici permanenti</i>
Motor / Motore	Diesel inyección indirecta / <i>Diesel iniezione indiretta</i>	Diesel inyección indirecta / <i>Diesel iniezione indiretta</i>
Fabricante <i>Casa costruttrice</i>	Lombardini	Lombardini
Tipo / <i>Tipo</i>	LDW 1003 FOCS	LDW 1404 FOCS
Nº cilindros / <i>N. cilindri</i>	3	4
Cilindrada c.c. / <i>Cilindrata cc</i>	1029	1372
Potencia KWCV <i>Potenza KW/CV</i>	19/26	25,5/35
Revoluciones motor / <i>Giri motore</i>	3400	3400
Par máximo (Nm/revol) <i>Coppia massima (Nm/giri)</i>	59.0 / 2200	59.0 / 2200
Refrigeración <i>Raffreddamento</i>	Agua / <i>Acqua</i>	Agua / <i>Acqua</i>
Trasmisión Trasmissione	Cambio 12 velocidades: 8 adelante y 4 atrás / <i>Cambio a 12 velocità: 8AV e 4RM</i>	Cambio 12 velocidades: 8 adelante y 4 atrás / <i>Cambio a 12 velocità: 8AV e 4RM</i>
Emraque / Frizione	Monodisco en seco / <i>Monodisco a secco</i>	Monodisco en seco / <i>Monodisco a secco</i>
Blocaje diferencial Bloccaggio differenziale	Anterior y posterior / <i>Anteriore e posteriore</i>	Anterior y posterior / <i>Anteriore e posteriore</i>
Toma de fuerza Presa di forza	Posterior a 540 r.p.m. y sincronizada con el cambio <i>Posteriore a 540 giri/min e sincronizzata con il cambio</i>	Posterior a 540 r.p.m. y sincronizada con el cambio <i>Posteriore a 540 giri/min e sincronizzata con il cambio</i>
Elevador posterior Sollevatore posteriore	Con pistón externo y enganche a tres puntos cat. 1 <i>Con martinetto esterno e attacco a tre punti cat. 1</i>	Con pistón externo y enganche a tres puntos cat. 1 <i>Con martinetto esterno e attacco a tre punti cat. 1</i>
Capacidad de elevación Kg. <i>Capacità di soll. kg</i>	700 en las rótulas <i>700 alle rotule</i>	700 en las rótulas <i>700 alle rotule</i>
Frenos de servicio Freni di servizio	De tambor con accionamiento mecánico <i>A tamburo con comando meccanico</i>	De tambor con accionamiento mecánico <i>A tamburo con comando meccanico</i>
Freno de Emergencia Freno di soccorso	De acción mecánica en los frenos de servicio <i>Agente meccanicamente sui freni di servizio</i>	De acción mecánica en los frenos de servicio <i>Agente meccanicamente sui freni di servizio</i>
Dirección / Sterzo	Hidroestática de acción en la articulación central <i>Con guida idrostatica agente sullo snodo centrale</i>	Hidroestática de acción en la articulación central <i>Con guida idrostatica agente sullo snodo centrale</i>
Sistema eléctrico Impianto elettrico	12 Volt / 45 Ah	12 Volt / 45 Ah
Arco de protección Telaio di protezione	Posterior con dos montantes o anterior abatible <i>Posteriore a due montanti o in opzione, anteriore abbattibile</i>	Posterior con dos montantes o anterior abatible <i>Posteriore a due montanti o in opzione, anteriore abbattibile</i>
Pneumáticos Pneumatici	Anteriores y posteriores / <i>Anteriori e posteriori</i> : de serie / <i>di serie</i> 6.50 - 16 opcional / <i>In opzione</i> : 7.5L - 15 ó bien / <i>oppure</i> 7.50 - 16	Anteriores y posteriores / <i>Anteriori e posteriori</i> : de serie / <i>di serie</i> 6.50 - 16 opcional / <i>In opzione</i> : 7.5L - 15 ó bien / <i>oppure</i> 7.50 - 16
Peso kg Peso in ordine di marcia kg	850	880
Optional Optional	Asiento lujo - Asiento Bostrom - Gancho de arrastre anterior Distribuidores auxiliares hasta un máximo de dos - Contrapesos para ruedas. <i>Sedile lusso - Sedile Bostrom - Gancio di traino anteriore</i> <i>Distributori ausiliari fino ad un massimo di due - Zavorre per ruote.</i>	Asiento lujo - Asiento Bostrom - Gancho de arrastre anterior Distribuidores auxiliares hasta un máximo de dos - Contrapesos para ruedas. <i>Sedile lusso - Sedile Bostrom - Gancio di traino anteriore</i> <i>Distributori ausiliari fino ad un massimo di due - Zavorre per ruote.</i>

Los datos contenidos en este catálogo son a título informativo: los modelos descritos son susceptibles de modificación, sin previo aviso, por parte del fabricante. Esquemas y fotografías pueden referirse a equipamientos opcionales o gamas destinados a otros países. Para cualquier información adicional dirigirse a nuestra red de ventas.

I dati contenuti in questo stampato sono forniti a titolo indicativo: i modelli descritti sono suscettibili di modifiche, senza preavviso, da parte del Costruttore. Disegni e fotografie possono riferirsi a equipaggiamenti opzionali o ad allestimenti destinati ad altri Paesi. Per ogni altra informazione rivolgersi alla nostra rete di vendita.



divisione della BCS S.p.A.

BCS IBERICA, S.A.U.

Polígono Industrial Santa Margarita,
Llobregat, 15
08223 TERRASSA (Barcelona)
Tel. Centralita: 937830544
Tel. Comercial: 937360512
Tel. Recambios: 937830077
Fax: 937861203
e-mail: correo@bc Siberica.es

pasquali Presso il vostro concessionario Pasquali